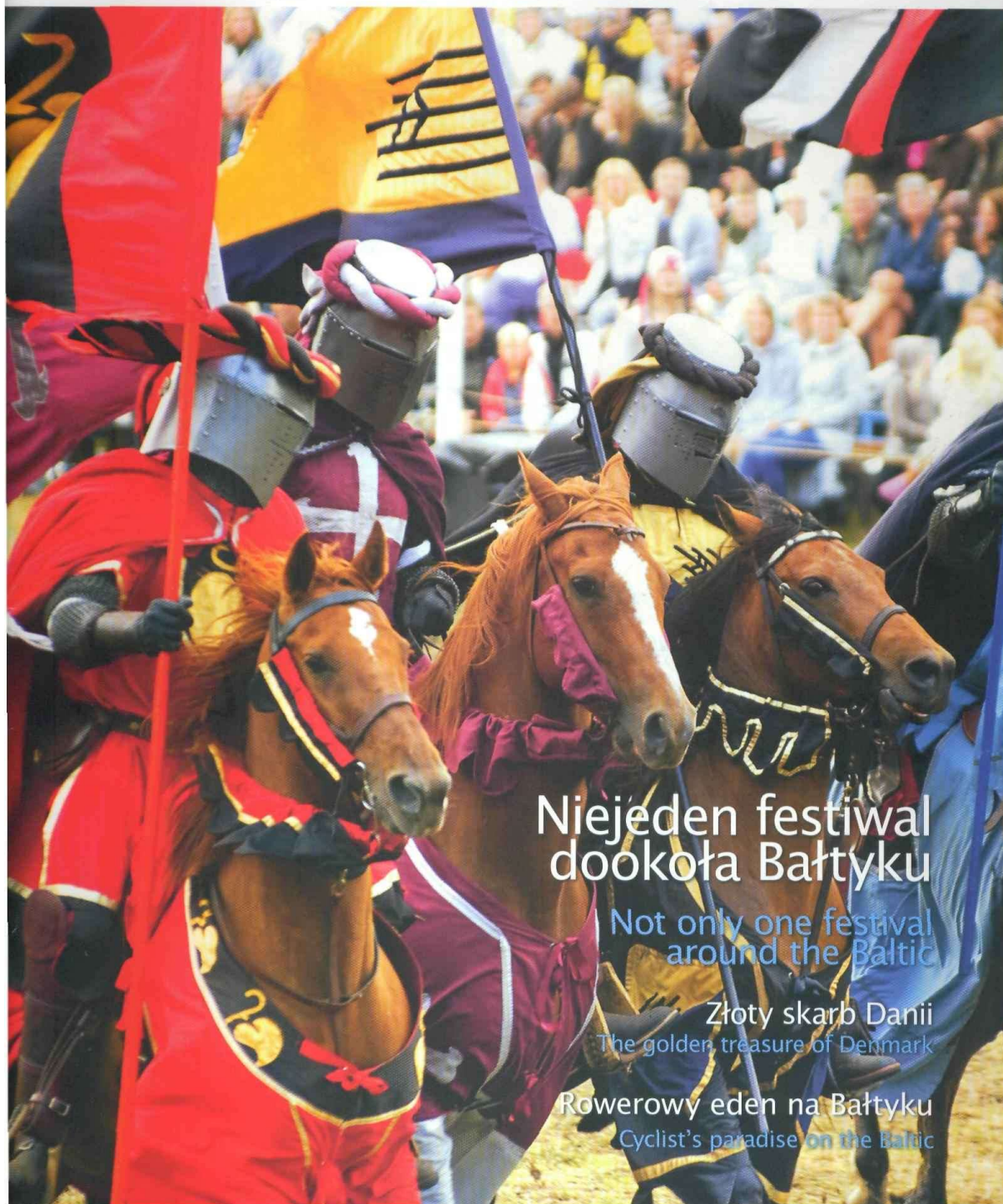


# the baltic panorama

magazyn morsko-turystyczny Unity Line



Nie jeden festiwal  
dookoła Bałtyku

Not only one festival  
around the Baltic

Złoty skarb Danii  
The golden treasure of Denmark

Rowerowy eden na Bałtyku  
Cyclist's paradise on the Baltic

# 9. Regaty Unity Line

## 9th Unity Line Regatta

Nielatwo jest zorganizować wydarzenie, które cieszyłoby się renomą poza naszym regionem. Udało się to Unity Line, a za dowód niech posłuży fakt, że w tym roku odbędzie się już 9. edycja Regat Unity Line. W 2008 roku w zawodach wzięła udział prawdziwa armada – 81 jednostek różnego typu. Prognozy co do frekwencji na ten rok są równie optymistyczne.

### Start

Wszystko zacznie się na odprawie kapitanów w Basenie Północnym świnoujskiego portu. Odbывается się ona zawsze w wieczór poprzedzający dzień rozpoczęcia regat. Dowódców informuje się tam dokładnie o trasie zawodów. Następnie załogi udają się na spoczynek, oczywiście na pokładzie swoich jednostek.

Flotylla wypłynie w piątek, 15 sierpnia, punktualnie o godzinie 8:00. – Stukilometrową trasę zawodów jachty mogą pokonać w 6, ale mogą też w 40 godzin – mówi Piotr Stelmarczyk, organizator zawodów. – Wszystko zależy od siły wiatru. Oczywiście, nie może być też zbyt silny. Tak było w zeszłym roku, kiedy sędziowie podjęli decyzję o przerwaniu wyścigu z powodu sztormu o sile 9 stopni w skali Beauforta.

### Wyścig

Na trasie zawodów zorganizowane są tzw. lotne premie. Jachty ścigają się wtedy na krótkim dystansie blisko plaż tak, aby były dobrze widoczne dla plażowiczów. Okazją do obserwacji tych zmagani nadarzy się w Międzyzdrojach, Dziwnowie i dwukrotnie w Rewalu. Ponadto sobotni program obejmuje osobny wyścig na redzie kołobrzeskiego portu – mówi Stelmarczyk – a wieczorem odbędzie się biesiada na świeżym powietrzu.

Regatom stale towarzyszą dwie jednostki. Skład sędziowski obserwuje zawody z pokładu 30-metrowej, motorowej łodzi Morski Patrol. Navigator XXI, szkolno-badawczy okręt Akademii Morskiej, odpowiada za bezpieczeństwo. W razie potrzeby holuje on uszkodzone jednostki, a ich załogi przyjmuje na swój pokład.

### Meta

Choć uczestnicy powrócą do Świnoujścia w niedzielę 16 sierpnia, to oficjalne zakończenie regat będzie miało miejsce 29 sierpnia w klubie AZS-u. Organizatorów najbardziej cieszy fakt, że do zawodów zgłaszają się licznie amatorzy żeglarskiego z zagranicy – przede wszystkim Niemcy i Duńczycy. Nie pozostaje nic innego, jak życzyć im wszystkim pomyślnych wiatrów. ■

It is not easy to organise an event that would be renowned outside our region. Unity Line succeeded in doing it, and as proof may serve the fact, that this year it will be the 9th edition of the Regattas. In 2008 a true armada took part in the competition – 81 units of different types. The forecast on this year's attendance is just as optimistic.

### The start

It will all start from captains' briefing in the Northern Basin of the port in Świnoujście. It always takes place in the evening before the first day of regattas. The captains are informed there in detail about the route of the competition. Then the crews go to rest, inside their units of course. The fleet will sail out on Friday, August 15th, exactly at 8:00. The one-hundred-kilometres-long route of the competition may be covered by yachts in 6 but also in 40 hours – says Piotr Stelmarczyk, the organiser of the competition. – It all depends on the wind power. Of course it may not be too strong, either. That is the way it was last year, when the referees decided to stop the race because of a force 9 storm on the Beaufort's scale.

### The race

On the route of the competition there are organised so called bonus time trials. Then the yachts race on a short distance close to the beach, so that they are clearly visible for the people on the beach. One will have an opportunity to watch the struggle in Międzyzdroje, Dziwnów and twice in Rewal. Besides that, the Saturday programme includes a separate race in the lanes of the port in Kołobrzeg – says Stelmarczyk. – And in the evening there will be a feast in the open air.

The regatta is always accompanied by two units. The jury watches the competition from the deck of a 30-metre-long motorboat Sea Patrol. Navigator XXI, a school and research vessel of the Maritime Academy is responsible for safety. If it is necessary it hauls damaged ships and takes their crews onboard.

### The finish

Even though the participants will return to Świnoujście on Sunday, August 16th, the official close of the regatta will take place on August 29th in the AZS Club. The organisers are particularly satisfied with the fact that numerous fans of sailing from abroad apply to the competition – mostly the German and the Dutch. There is nothing else to do but wish them all favourable winds.

JAKUB KAPISZEWSKI

